

Donnerstag,  
5. Dezember 2019

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung. Einwohnergemeinde Alpnach. Änderungen des Zonenplans und des Bau- und Zonenreglements Alpnach	1730
Raumplanung. Einwohnergemeinde Giswil. Abschliessende Genehmigung der Teilrevision der Ortsplanung	1730
Tarifvertrag betreffend Taxpunktwert zu TARMED (Pauschale Tagesklinik)	1731

---

## Gesetzessammlung

Nachtrag zum Baugesetz (Anpassung der Frist Umsetzung IVHB und Umsetzung kantonale Richtplanung). Rechtsgültigkeit	1732
Schonvorschriften über die Fischerei. Nachtrag	1733

---

## Departemente

Öffentliche Ausschreibung GATT/WTO für den Abschluss von Versicherungsaufträgen	1734
Landwirtschaft. Daten der Schlachtschafmärkte 2020	1736
Jugend und Sport. Kantonales Schneesportlager Obwalden	1737
Kantonsschule. Präsentation der Maturaarbeiten 2019	1738
Schulferienplan Kanton Obwalden für das Schuljahr 2020/2021/2022	1742
Berufs- und Weiterbildung	1744
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1748
Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen, Gemeinde Sachseln	1752
Jagdzeiten 2020	1753

---

<b>Gemeinden</b>	1753
------------------	------



---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### **Raumplanung: Einwohnergemeinde Alpnach. Änderungen des Zonenplans und des Bau- und Zonenreglements Alpnach**

Der Regierungsrat hat am 19. November 2019, gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements, folgende durch die Stimmbevölkerung Alpnach an der Urnenabstimmung vom 19. Mai 2019 beschlossenen Änderungen des Zonenplans und des Bau- und Zonenreglements Alpnach genehmigt:

- a. Teilzonenplan Allmend Ost, Alpnach, 1 : 2 000 vom 19. Mai 2019: Umsetzung der Parzelle Nr. 1411, Grundbuch Alpnach, von der Wohn- und Geschäftszone (WG4) bzw. Gewerbezone (GZ/A) in die neu geschaffene Wohn- und Gewerbezone Allmend Ost (WG-A).
- b. Teilzonenplan Allmend Ost, Alpnach, 1 : 2 000 vom 19. Mai 2019: Der Quartierplanpflichtperimeter wird angepasst. Er umfasst die Parzellen Nr. 1411, 1590, 1603 und neu die ganze (bisher: teilweise) Parzelle Nr. 1453, Grundbuch Alpnach.
- c. Teilzonenplan Allmend Ost, Alpnach, 1 : 2 000 vom 19. Mai 2019: Zuweisung einer Teilfläche (188 m<sup>2</sup>) der Parzelle Nr. 1411, Grundbuch Alpnach, in die Zone übriges Gebiet.
- d. Teilzonenplan Allmend Ost, Alpnach, 1 : 2 000 vom 19. Mai 2019: Zuweisung diverser Flächen entlang der Gleisanlagen von der übrigen Zone in die Wohn- und Gewerbezone Allmend Ost (WG-A).
- e. Bau- und Zonenreglement Alpnach: Ergänzung von Art. 14 durch die neue Bauzone Wohn- und Gewerbezone Allmend Ost (WG-A) und Einführung des neuen Art. 25b mit den spezifischen Anforderungen an die neue Bauzone Wohn- und Gewerbezone Allmend Ost.

Sarnen, 19. November 2019

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

### **Raumplanung: Einwohnergemeinde Giswil. Abschliessende Genehmigung der Teilrevision der Ortsplanung**

Die folgenden, an der Gemeindeversammlung vom 23. November 2018 beschlossenen Änderungen der Ortsplanung der Einwohnergemeinde Giswil werden, gestützt auf den Prüfbericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements vom 2. April 2019, genehmigt:

- Bau- und Zonenreglement, Art. 7 (soweit er genehmigte Zonen zum Gegenstand hat)
- Bau- und Zonenreglement, Art. 50 Abs. 1
- Bau- und Zonenreglement, Anhang 2 (Löschung)
- Bau- und Zonenreglement, Art. 20 Abs. 4
- Bau- und Zonenreglement, Art. 20a Abs. 4

Folgende Zonenplananpassung wird mit einer Änderung genehmigt:

- Zonenplan Landhaus/Usseraa: Es ist eine zweiteilige Quartierplanpflicht festzulegen; je eine für die Hotelzone und eine für die Sonderbauzone Raststätte.

Folgende Anpassungen des Zonenplans und des Bau- und Zonenreglements werden nicht genehmigt:

- Zonenplan Rüteli, Massstab 1 : 2 000, Änderung Nr. 4
- Bau- und Zonenreglement, Art. 15c (Gewerbezone Rüteli)
- Bau- und Zonenreglement, Art. 20a Abs. 3 (Sonderbauzone Raststätte)

Sarnen, 26. November 2019

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

### **Tarifvertrag betreffend Taxpunktwert zu TARMED (Pauschale Tagesklinik)**

Der Tarifvertrag vom 1. Januar 2019 betreffend Leistungsabgeltung nach Tarmed (Pauschale Tagesklinik) für ambulante psychiatrische Behandlungen gemäss dem Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) zwischen der HSK Einkaufsgemeinschaft und der Luzerner Psychiatrie wird genehmigt.

Die Parteien haben eine Tagespauschale von Fr. 160.– für Erwachsene und Fr. 220.– für Kinder und Jugendliche (Anteil Versicherer 45 Prozent) vereinbart.

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 53 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung<sup>1)</sup> innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 26. November 2019

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

<sup>1)</sup> SR 832.10

## **Tarifvertrag betreffend Taxpunktwert zu TARMED (Pauschale Tagesklinik)**

Der Tarifvertrag vom 1. Januar 2019 betreffend Leistungsabgeltung nach Tarmed (Pauschale Tagesklinik) für ambulante psychiatrische Behandlungen gemäss dem Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) zwischen der CSS Gruppe und der Luzerner Psychiatrie wird genehmigt.

Die mit der CSS Gruppe vereinbarte Tagespauschale beträgt Fr. 355.–.

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 53 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung<sup>1)</sup> innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 26. November 2019

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

<sup>1)</sup> SR 832.10

---

## **Gesetzessammlung**

### **Nachtrag zum Baugesetz (Anpassung der Frist Umsetzung IVHB und Umsetzung kantonale Richtplanung). Rechtsgültigkeit**

Der Nachtrag zum Baugesetz vom 24. Oktober 2019 (Referendumsvorlage, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 44 vom 30. Oktober 2019, S. 1516 f.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 31. Oktober 2019 bis 2. Dezember 2019 (recte: 30. November 2019) nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten.

Über die Inkraftsetzung des Nachtrags wird später – nach der Genehmigung des kantonalen Richtplans durch den Bundesrat – beschlossen.

Sarnen, 3. Dezember 2019

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

# Schonvorschriften über die Fischerei

Nachtrag vom 14. Oktober 2019

*Das Volkswirtschaftsdepartement des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

## I.

**Der Erlass GDB 651.214 (Schonvorschriften über die Fischerei vom 26. November 2012) (Stand 1. Januar 2019) wird wie folgt geändert:**

*Art. 1 Abs. 1*

<sup>1</sup> Die Schonzeiten<sup>1)</sup> für die nachstehend aufgeführten Fische dauern unter Vorbehalt von Sonderbewilligungen:

5. (geändert) Zander (*Sander lucioperca*) 15. März bis 15. Juni

## II.

Dieser Nachtrag tritt, unter Vorbehalt der Genehmigung durch den Bund<sup>2)</sup>, am 1. Januar 2020 in Kraft.

Sarnen, 14. Oktober 2019

Volkswirtschaftsdepartement Obwalden  
Daniel Wyler, Regierungsrat

---

<sup>1)</sup> Im Alpnachersee gelten weiterhin die Schonzeiten gemäss § 18 der Ausführungsbestimmungen zur Vereinbarung über die Fischerei im Vierwaldstättersee

<sup>2)</sup> Vom Eidgenössischen Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK genehmigt am 22. November 2019

---

## Finanzdepartement

### Öffentliche Ausschreibung GATT/WTO für den Abschluss von Versicherungsaufträgen

#### *Versicherungsausschreibung*

#### Auftraggeber:

Gemeinsame Beschaffung des Kantons Obwalden mit dem Kantonsspital Obwalden, dem Elektrizitätswerk Obwalden, dem Informatikleistungszentrum OW/NW, den Einwohnergemeinden von Alpnach, Giswil, Kerns, Lungern, Sachseln und Sarnen, den katholischen Kirchgemeinden Giswil, Lungern, Sachseln, Sarnen, der Betagtensiedlung dr Heimä Giswil, der Stiftung Betagtenheim (Huwel) Kerns, der Stiftung Betagtenheim Eyhuis Lungern, der Residenz am Schärme Sarnen, der Stiftung Felsenheim Sachseln, der Stiftung Rütimattli Sachseln, der Spitex Obwalden, dem Entsorgungszweckverband Obwalden sowie der Wasserversorgung Sachseln, vertreten durch das Finanzdepartement Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen, welches die öffentliche Beschaffung gemäss Vereinbarung der Auftraggeber als Vertreter der Vergabestelle durchführt.

#### Gegenstand des Verfahrens:

Ausschreibung Obligatorische Unfallversicherung gemäss UVG und Unfallzusatzversicherung gemäss VVG

#### Verfahrensart:

Offenes Verfahren gemäss GATT/WTO und Submissionsrecht des Kantons Obwalden.

#### Zuschlag:

Beschluss Finanzdepartement vom 19.11.2019

#### Berücksichtigte Anbieterin:

AXA Versicherungen AG, Broker Service Ost, Teufenerstrasse 20, 9000 St. Gallen

#### Preis des berücksichtigten Angebots:

Fr. 2'496'592.–

#### Eröffnung:

Der Entscheid wurde allen Anbieterinnen und Anbieter mit summarischer Begründung und Rechtsmittelbelehrung direkt eröffnet.

Sarnen, 2. Dezember 2019

**Finanzdepartement Obwalden**

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Küchler Josef Blasius sel.*, geboren am 1. Februar 1940, von Sarnen OW, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Am Schärme 1, gestorben am 4. September 2019, wurde gemäss Entscheid vom 26. November 2019 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid des selben Richters vom 26. November 2019 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 26. November 2019  
Eingabefrist: 5. Januar 2020  
(valuta 26. November 2019)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 5. Januar 2020 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. Januar 2020 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 5. Dezember 2019

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 21. November 2019 wurde über die *Restaurationsbetriebe 19/20 GmbH* (CHE-361.504.024), Dorfstrasse 14, 6390 Engelberg, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprüche an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 5. Dezember 2019

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Daten der Schlachtschafmärkte im Kanton Obwalden im Jahre 2020**

*Beginn jeweils um 8.00 Uhr*

Mittwoch, 8. Januar

Mittwoch, 5. Februar

Mittwoch, 11. März

Mittwoch, 8. April

Mittwoch, 20. Mai

Dienstag, 29. September

Mittwoch, 21. Oktober

Donnerstag, 26. November

*QM-Schweizer-Fleisch-Kleber* sind, soweit vorhanden, auf dem Begleitdokument anzubringen.

*Markierung der Schafe:* Gemäss den aktuellen Weisungen des Bundesamts für Veterinärwesen müssen die Schafe mit den TVD-Ohrmarken korrekt markiert sein. Die Ohrmarken sind auf den Begleitdokumenten aufzuführen oder auf der Tierliste festzuhalten.

Zum aktuellen Begleitdokument ist ebenfalls eine Kopie davon abzugeben.

*Die gesetzlichen Vorschriften der Bereiche Tiergesundheit, Tierschutz und Tiertransport sind zu befolgen.*

*Anmeldungen für den Markt in Sarnen:* Die Schafe sind jeweils mindestens 10 Tage vor dem Markt an Zeno Wolf, Riedmattstrasse 7, 6074 Giswil, entweder per Telefon 041 675 17 53 oder per E-Mail unter [z.wolf@bluewin.ch](mailto:z.wolf@bluewin.ch) anzumelden.

Giswil, 2. Dezember 2019

**Durchführende Organisation:  
Obwaldner Schafzuchtverband**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **Jugend und Sport. Kantonales Schneesportlager Obwalden 2020**

Das Kantonale Schneesportlager Obwalden findet vom 16. bis 21. Februar 2020 (1. Fasnachtsferienwoche) auf der Melchsee-Frutt statt. Interessierte Obwaldner Jugendliche können sich ab sofort anmelden.

Den Teilnehmenden werden auf und neben den Pisten ein tolles Lagerambiente sowie ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm geboten.

*Lagerdatum:* 16.–21. Februar 2020

*Lagerort:* Bonistock, Melchsee-Frutt

*TeilnehmerInnen:* Wintersportbegeisterte Mädchen und Knaben zwischen 10 und 14 Jahren (Jahrgänge 2006–2010), mit einer Grundbeherrschung ihres Schneesportgerätes

*Kosten:* mit Liftkarte CHF 287.–, ohne Liftkarte CHF 200.–  
(im Lagerbeitrag ist alles inbegriffen)

*Aufnahme:* Wir können nur vollständig ausgefüllte und unterschriebene Anmeldungen berücksichtigen. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt, deshalb entscheidet die Lagerleitung über die Anmeldung.

*Anmeldeschluss:* 6. Januar 2020

Anmeldeflyer können bei der Abteilung Sport, Rütistrasse 3, Postfach 1105, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 63 45, [sport@ow.ch](mailto:sport@ow.ch) oder in den Schulen bezogen werden.

Weitere Informationen gibt es auf der Internetseite der Abteilung Sport: [www.sport.ow.ch](http://www.sport.ow.ch) → Dienstleistungen → Kant. Veranstaltungen und Lager. Anmeldeschluss mit dem offiziellen Formular ist der 6. Januar 2020.

Sarnen, 5. Dezember 2019

**Bildungs- und Kulturdepartement  
Abteilung Sport**

## Kantonsschule. Präsentation der Maturaarbeiten 2019

Mittwoch, 11. Dezember 2019, an der KSO

Alle Studierenden sind nach dem Maturitäts-Anerkennungs-Reglement (MAR) verpflichtet, eine Maturaarbeit zu verfassen. In einem Zeitraum von über einem Jahr sind von 56 Maturandinnen und Maturanden verschiedene Arbeiten entstanden.

Sie sind am 11. Dezember 2019 herzlich eingeladen, an den Präsentationen dieser selbständigen Projekte aus verschiedensten Themenbereichen teilzunehmen und sich einen Einblick in die vielfältigen Arbeiten zu verschaffen.

Alle Präsentationen sind öffentlich und für jedermann zugänglich. Jede Präsentation dauert 15 Minuten. Wir bitten Sie, sich pünktlich vor Beginn der Präsentation im jeweiligen Zimmer einzufinden. Damit die Referentinnen und Referenten nicht gestört oder abgelenkt werden, ist das Betreten der Zimmer während einer Präsentation nicht erlaubt.

Um die Zeit zwischen den Präsentationen zu verkürzen, führen die Studierenden der 5. Klasse des Schwerpunktfachs Wirtschaft und Recht ein kleines Café im ersten Stock, wo auch die Präsentationen stattfinden. Der Erlös aus den Spenden für die selbstgebackenen Kuchenstücke wird für eine Exkursion im Rahmen des Schwerpunktfachs WiR eingesetzt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Schulleitung und Lehrerschaft

### Vormittagsprogramm

Zeit	Raum	ReferentIn (Klasse)	Titel der Arbeit
08.00	1.4	Modolo Gianna 6c	<i>Leben ohne Plastik: Eine Bewusstseinsförderung</i>
08.00	1.6	Zehne Nele 6a & Zehne Nora 5c	<i>Bücherbazar</i>
08.00	1.22	Amgwerd Michelle 6a	<i>Infinitus Perpendicularum</i>
08.00	1.24	von Rotz Kaja 6b	<i>Minimalismus als Lebensstil</i>
08.00	1.28	Amstad Fabio 5b	<i>Politisches Wissen und Interesse an der Kantonsschule</i>
08.00	1.29	Lütolf Lia 6c	<i>Bedeutung von Bezeichnungen im klassischen Ballett</i>
08.40	1.4	Bekavac Mateja 6b	<i>Förderung von Frauen in Führungspositionen</i>

08.40	1.6	von Rotz Michelle 6b	<i>Planung und Durchführung einer Gedenkfeier für Sternenkinder</i>
08.40	1.22	Dänzer Alex 6a	<i>Konstruktion und Optimierung eines Stickstofflasers</i>
08.40	1.24	Jakober Aaron 6b	<i>«Der perfekte Speerwurf»</i>
08.40	1.28	von Moos Raphael 6b	<i>Auf den Spuren meiner Vorfahren</i>
08.40	1.29	Wyssen Joëlle 6a	<i>Permakultur in Lungern</i>
09.20	1.4	Küchler Julia 6a	<i>Obwaldner Sonntagstracht</i>
09.20	1.6	Wolfisberg Alina 6c	<i>Rote Haare und ihre Akzeptanz in der Gesellschaft</i>
09.20	1.22	Küchler Saskia 6b	<i>Astrospektroskopie – Spektralanalyse des Sternes Wega</i>
09.20	1.24	Tichelaar Mara 6c	<i>Obwalden im Stil von Vincent van Gogh</i>
09.20	1.28	Litschi Fabio 6b	<i>Lebenslange Verwahrung im Schweizer Rechtssystem</i>
09.20	1.29	Egli Nina 6c	<i>Schulung von Tierheimhunden aus dem Tierheim Paradiesli</i>
		<b>10-Uhr-Pause</b>	<b>10-Uhr-Pause</b>
10.20	1.4	Durrer Vanessa 6b	<i>Psychische Störungen im Kindes- und Jugendalter</i>
10.20	1.6	Geisser Astrid Anaid 6a	<i>All roads lead out of Switzerland</i>
10.20	0.22 Physik	Wallimann Nuno 6c	<i>Kern- und Quantenphysikalische Experimente an der KSO</i>
10.20	1.24	Friedrich Erin 6b	<i>Trainingsplan für WesternreiterInnen im Leistungssport</i>
10.20	1.28	Wallimann Naren 6a	<i>Konstruktion eines LED-Fans</i>
10.20	1.29	Dokuyucu Dilara 6a	<i>Das Erstellen eines Betriebshandbuchs über den Lackaufbau</i>
11.00	1.4	von Wyl Sabrina 6c	<i>Bildliche Darstellungen psychischer Störungen</i>

11.00	1.6	Wallimann Lea 6a	Bau eines Modells einer Schweizer Ankerhemmung
11.00	1.22	Yan Christine 6c	Refuse, Reduce, Reuse
11.00	1.24	Gasser Noa Marie 6a	Wie schläft die KSO?
11.00	1.28	Frunz Julian 6c	Podiumsgespräch zum Thema Legalisierung von Cannabis
		<b>Mittagspause</b>	<b>Mittagspause</b>

### Nachmittagsprogramm

Zeit	Raum	ReferentIn (Klasse)	Titel der Arbeit
13.30	1.4	Chaher Nadim 6b & Jasarevic Denis 6c	Integration und Einbürgerung
13.30	1.6	Lüthold Shania-Sinéad 6a	Golden Opportunity – Werbefilm Austauschjahr in der Schweiz
13.30	1.22	Busse-Grawitz Fiona 6c	Let's R&B!
13.30	1.24	Jossi Mike 6b	Psychoakustik – Kantischüler unter Einfluss der Musik
13.30	1.28	Wyrsch Nina 6c	Parkinson-Selbsthilfegruppe Obwalden: Eine Bedürfnisanalyse
13.30	1.29	De Col Elena 6a & Coellar Simone 6a	FoKu Festival
14.10	1.4	Müller Noah 6b	droneuse.info – Eine Website für Drohnenbegeisterte
14.10	1.6	Krummenacher Tino 6b	Schlüsselszenen der griechischen Mythologie
14.10	1.22	Waldmeier Manuel 6b	Konformität unter Jugendlichen
14.10	1.24	Wolf Michael 6c	Neugestaltung eines vierfarbigen Pokerkartensets
14.10	1.28	Rohrer Leonie 6b	Krafttraining – Pos. Auswirkungen oder unnötige Anstrengung

14.50	1.4	<i>Unternährer Kevin 6a</i>	<i>Keeping ants (alive) – eBook</i>
14.50	1.6	<i>Wicki Nathalie 6c</i>	<i>Der erste Tag in der Kita</i>
14.50	1.22	<i>Sienkiewicz Jakub 6c</i>	<i>Android App: PictoLearn</i>
14.50	1.24	<i>Rietveld Lars 6a</i>	<i>Kräftigungsübungen für die stabilisierende Bauchmuskulatur</i>
14.50	1.28	<i>Keiser Julia 6b</i>	<i>Das Leben mit ALS – Biografie von Stefan Grogg</i>
		<b>15-Uhr-Pause</b>	<b>15-Uhr-Pause</b>
15.50	1.4	<i>Rennhard Jennifer 6b</i>	<i>Tanzworkshops mit Menschen mit Beeinträchtigung</i>
15.50	1.6	<i>Suter Elias 6b</i>	<i>Auswirkungen der Atemmeditation auf Herzarbeit und Stress</i>
15.50	1.22	<i>Tecchiati Livio 6c</i>	<i>Der Braunbär und Obwalden</i>
15.50	1.24	<i>Herzog Raphael 6b</i>	<i>Im Viertelstundentakt mit dem Zug nach Luzern</i>
15.50	1.28	<i>Durrer Debora 6b</i>	<i>Fir iis – Reflexion über Zweifel und Ängste von Jugendlichen</i>
15.50	1.29	<i>Wechlin Lisa 6c</i>	<i>Erweiterung der Jugendförderung im Wassersportclub Obwalden</i>
16.30	1.4	<i>Odermatt Nicole 6b</i>	<i>Obwalden im Wasser gespiegelt – unterwegs für die Winterhilfe</i>
16.30	1.6	<i>Kathriner Christina 6a</i>	<i>Filmmusik-Kompositionen</i>
16.30	1.22	<i>Odermatt Lisa Maria 6a</i>	<i>Die künftige Stromversorgung: komplex und dezentral</i>
16.30	1.24	<i>Windlin Emely 6c</i>	<i>Milchzeichen und ihre Verbindung zur Milchleistung</i>
16.30	1.28	<i>Ventura Juliana 6a</i>	<i>Den Klimawandel tragen</i>

Sarnen, 5. Dezember 2019

**Kantonsschule**

## Schulferienplan Kanton Obwalden für das Schuljahr 2020/2021

*Volksschule (ohne Engelberg)*

*Kantonsschule und Berufs- und Weiterbildungszentrum*

<i>Schuljahr 2020/2021</i>	<i>Schuljahresbeginn</i>	<i>Mo, 17. August 2020</i>
	<i>Erster Ferientag</i>	<i>Letzter Ferientag</i>
Herbstferien	Sa, 26. September 2020	So, 11. Oktober 2020
Weihnachtsferien	Do, 24. Dezember 2020	Mi, 6. Januar 2021
Fasnachtsferien	Sa, 6. Februar 2021	So, 21. Februar 2021
Osterferien	Fr, 2. April 2021	So, 18. April 2021
Sommerferien	Sa, 3. Juli 2021	So, 15. August 2021

*Volksschule Engelberg, Gymnasium der Stiftsschule Engelberg*

<i>Schuljahr 2020/2021</i>	<i>Schuljahresbeginn</i>	<i>Mo, 10. August 2020</i>
	<i>Erster Ferientag</i>	<i>Letzter Ferientag</i>
Herbstferien	Sa, 3. Oktober 2020	So, 25. Oktober 2020
Weihnachtsferien	Do, 24. Dezember 2020	Mi, 6. Januar 2021
Fasnachtsferien	Do, 11. Februar 2021	So, 21. Februar 2021
Osterferien	Fr, 2. April 2021	So, 18. April 2021
Sommerferien	Sa, 26. Juni 2021	So, 8. August 2021

*Weitere schulfreie Tage*

*Folgende Feiertage ausserhalb der Schulferien sind schulfrei:*

Bruderklausentag:	Fr, 25. September 2020
Mariä Empfängnis	Di, 8. Dezember 2020
Auffahrt:	Do, 13. Mai 2021
Pfingstmontag:	Mo, 24. Mai 2021
Fronleichnam:	Do, 3. Juni 2021

*Zusätzliche kantonale unterrichtsfreie Tage 2020/2021:*

Brückentag nach

Auffahrt: Fr, 14. Mai 2021 (alle ohne Stiftsschule Engelberg)

Brückentag nach

Fronleichnam: Fr, 4. Juni 2021 (alle ohne Stiftsschule Engelberg)

*Zusätzlicher unterrichtsfreier Tag der Gemeinden und der Kantonsschule:*

Sarnen:	Mo, 7. Dezember 2020
Kerns	Fr, 23. Oktober 2020
Sachseln:	Mo, 7. Dezember 2020
Alpnach:	Mo, 7. Dezember 2020
Giswil:	Mo, 7. Dezember 2020

Lungern: Fr, Ende Oktober 2020  
Kantonsschule Mo, 7. Dezember 2020

Sarnen, 5. Dezember 2019

**Bildungs- und Kulturdepartement**

---

## **Schulferienplan Kanton Obwalden für das Schuljahr 2021/2022**

*Volksschule (ohne Engelberg)*

*Kantonsschule und Berufs- und Weiterbildungszentrum*

<i>Schuljahr 2021/2022</i>	<i>Schuljahresbeginn</i>	<i>Mo, 16. August 2021</i>
	<i>Erster Ferientag</i>	<i>Letzter Ferientag</i>
Herbstferien	Sa, 25. September 2021	So, 10. Oktober 2021
Weihnachtsferien	Fr, 24. Dezember 2021	Do, 6. Januar 2022
Fasnachtsferien	Sa, 19. Februar 2022	So, 6. März 2022
Osterferien	Fr, 15. April 2022	So, 1. Mai 2022
Sommerferien	Sa, 9. Juli 2022	So, 21. August 2022

*Volksschule Engelberg, Gymnasium der Stiftsschule Engelberg*

<i>Schuljahr 2021/2022</i>	<i>Schuljahresbeginn</i>	<i>Mo, 9. August 2021</i>
	<i>Erster Ferientag</i>	<i>Letzter Ferientag</i>
Herbstferien	Sa, 2. Oktober 2021	So, 24. Oktober 2021
Weihnachtsferien	Fr, 24. Dezember 2021	Do, 6. Januar 2022
Fasnachtsferien	Do, 24. Februar 2022	So, 6. März 2022
Osterferien	Fr, 15. April 2022	So, 1. Mai 2022
Sommerferien	Sa, 2. Juli 2022	Mo, 15. August 2022

*Weitere schulfreie Tage*

*Folgende Feiertage ausserhalb der Schulferien sind schulfrei:*

Allerheiligen	Mo, 1. November 2021
Mariä Empfängnis	Mi, 8. Dezember 2021
Hl. Benedikt	Mo, 21. März 2022 (betrifft nur Engelberg)
Auffahrt:	Do, 26. Mai 2022
Pfingstmontag:	Mo, 6. Juni 2022
Fronleichnam:	Do, 16. Juni 2022
Mariä Himmelfahrt	Mo, 15. August 2022 (betrifft nur Engelberg)

*Zusätzliche kantonale unterrichtsfreie Tage 2021/2022:*

Brückentag nach	
Auffahrt:	Fr, 27. Mai 2022 (alle ohne Stiftsschule Engelberg)
Brückentag nach	
Fronleichnam:	Fr, 17. Juni 2022 (alle ohne Stiftsschule Engelberg)

*Zusätzlicher unterrichtsfreier Tag der Gemeinden und der Kantonsschule:*

Sarnen:	Fr,	7. Januar 2022
Kerns	Fr,	Oktober 2021 (Älplerchilbi)
Sachseln:	Fr,	7. Januar 2022
Alpnach:	Fr,	7. Januar 2022
Giswil:	Fr,	7. Januar 2022
Lungern:	Fr,	Ende Oktober 2021 (Älplerchilbi)
Kantonsschule:	Fr,	7. Januar 2022

Sarnen, 5. Dezember 2019

**Bildungs- und Kulturdepartement**

---

## **Erwachsenenbildung**

### **Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden**

#### **Adventsfeier für Senioren**

Sie sind herzlich eingeladen zur Adventsfeier mit Geschichten. Musikalische Unterhaltung mit den Flautis unter der Leitung von Anna Kessler.

Datum Donnerstag, 12. Dezember 2019

Zeit 14.00 Uhr

Ort reformierte Kirche, Alpnach

### **Genossenschaft KISS OW. Nachbarschaftshilfe mit Zeitgutschrift**

#### **Spielnachmittag**

Für alle Spielfreudigen, die gerne Rummy, Skip-Bo oder UNO spielen. Es sind alle herzlich eingeladen.

Datum Montag, 9. Dezember 2019

Zeit 14.00–16.00 Uhr

Ort Jugendbox, Marktstrasse 3a, Sarnen

### **Familientreff Sarnen**

#### **Zischtigs-Träff**

Treffpunkt zum Krabbeln und Spielen mit Babys und Kleinkindern.

Daten 10. Dezember 2019

17. Dezember 2019

Zeit 9.00–11.00 Uhr

Ort Pfarreizentrum Sarnen

Sarnen, 5. Dezember 2019

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, Mittwoch, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

### Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

#### Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00, des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

#### Pflicht- / Wahlmodule

H 12029 <b>Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 01.05. – 29.05.2020 08.30 – 16.30 Uhr
H 12010 <b>Spezialisierung Direktvermarktung</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 05.06. – 26.06.2020 08.30 – 16.30 Uhr
H 12012 <b>Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b> Version 2016	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 05.03. – 25.06.2020 08.30 – 16.30 Uhr
H 12013 <b>Familie und Gesellschaft</b> Version 2018	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 09.01. – 07.05.2020 13.15 – 16.30 Uhr
H 12014 <b>Gartenbau 1. Teil</b> Version 2018	Berchtold Trudi Dienstags, 10.03. – 16.06.2020 08.30 – 11.45 Uhr
H 12019 <b>Haushaltsführung</b> Version 2017	Christen Jödicke Ursula Dienstags, 24.03. – 09.06.2020 13.15 – 16.30 Uhr

H 12021 <b>Landwirtschaftliche Betriebslehre</b> Version 2016	Dissler Christian Donnerstags, 30.01. – 18.06.2020 08.30 – 11.45 Uhr
H 12026 <b>Einführung in die Rindviehhaltung</b> Version 2019	Müller-Kilchenmann Susanne Freitags, 10.01. – 27.03.2020 08.30 – 11.45 Uhr
H 12027 <b>Textiles Gestalten</b> Version 2019	Christen Jödicke Ursula Montags, 27.01. – 08.06.2020 18.00 – 21.15 Uhr
<b>Haus- und Landwirtschaftliche Kurse</b>	
H 19268 <b>Investitionen finanzieren – sind wir betriebswirtschaftlich auf Kurs?</b>	Müller-Kilchenmann Susanne Freitag, 17.01.2020 20.00 – 22.00 Uhr

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage oder 15 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse und Zertifikatskurse ausgenommen):

	<b>12 Tage / 24 Lekt.</b>	<b>15 Tage / 30 Lekt.</b>
Kleingruppe (5 – 9 Personen)	Fr. 380.00	Fr. 475.00
Standardgruppe (10 – 12 Personen)	Fr. 320.00	Fr. 400.00
– Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen		
– Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.		

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

## Chinesisch

### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

#### Deutsch

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an.

#### Niveau

A0 – A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

## Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

1x2 Lektionen (Abend- oder Samstagmorgenkurs)

2x2 Lektionen (Abendkurse)

4x3 Lektionen (Tageskurse)

## Kosten

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Die Deutschkurse am BWZ Obwalden werden je nach Kursniveau und Höhe Ihres Einkommens finanziell mit bis zu 80% von den Gemeinden unterstützt. Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde.

---

## Englisch

### Grundstufe

A0 – A1 Englisch von Grund auf – langsam aufbauend

A1 Easy Morning English für Anfänger

### Mittelstufe I Easy Morning English mit Grundkenntnissen

A2 Conversation / Pre-Intermediate

Pre-Intermediate

Easy Morning English Pre-Intermediate

### Mittelstufe II Easy Morning English Conversation Medium

B1 Conversation Medium

Easy Morning English Conversation Medium

### Vorbereitungskurs First / Advanced

B2 Cambridge First preparation course

C1 Cambridge Advanced preparation course

---

## Französisch

### Grundstufe Français für Anfänger

A1 Français von Grund auf

### Mittelstufe I Français mit Grundkenntnissen

A2 Réactivez votre français au niveau A2

### Mittelstufe II / III (B1-B2)

B1 Un voyage culturel dans le monde francophone

### Fortgeschrittene

B2 – C1 Français en dialogue

---

## Italienisch

### Grundstufe

A1 Italiano für Anfänger 1-4

### Mittelstufe I

A2 Italiano Mittelstufe 1-4

### Mittelstufe II

A2 – B1 Italiano für Fortgeschrittene 1-4

Italiano livello avanzato 5

B1 Conversazione

## Spanisch

### Grundstufe

A0 – A1      Español für Anfänger – langsam aufbauend 1-4

### Mittelstufe I

A2            Español Intermedio

### Mittelstufe II

A2 – B1      Viaje al Pais vasco

### Fortgeschrittene

B1 – B2      Curso de conversación

## Einbürgerung / Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung

### Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse

E 12010 <b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b>	Mi, 29.04. – 03.06.2020 18.15 – 19.45 Uhr	Fr. 190.00
--	--	------------

E 12010 <b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b>	Mi, 14.10. – 18.11.2020 18.15. – 19.45 Uhr	Fr. 190.00
--	---	------------

### Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 12051 <b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>	Mi, 29.04. – 03.06.2020 19.00 – 21.00 Uhr	Fr. 290.00
--	--	------------

E 12051 <b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>	Mi, 14.10. – 25.11.2020 (ohne 04.11.2020) 19.00 – 21.00 Uhr	Fr. 290.00
--	---	------------

Sarnen, 5. Dezember 2019

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

16. Dezember 2019

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Holzbautechnik Burch Immobilien AG,  
Brünigstrasse 88, Sarnen  
Bauvorhaben: Provisorium Zwischenanbau  
Ort: Parzelle 1870, Brünigstrasse 92, Sarnen  
Zonen: Gewerbezone I, innerhalb Quartierplan Häfeli  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Tanja Berwert Krummenacher und Christof  
Krummenacher, Allmendstrasse 7, Sachseln  
Bauvorhaben: Teilabbruch und Ersatzneubau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 2270, Brendlistrasse 12, Wilen  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

### **Sachseln**

Gesuchsteller/in: Martin und Ursula Rohrer, Bachgasse 31, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Installation einer Luft-Wasser-Wärmepumpe und  
Photovoltaikanlage  
Ort: Parzelle 2244, Bachgasse 31, Flüeli-Ranft  
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W2)  
Schutzgebiet: Ortsbildschutzzone

Gesuchsteller/in: Gabriel Fanger, Bachgasse 31, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Neubau eines Kamins und Überdachung des  
Sitzplatzes  
Ort: Parzelle 1926, Bachgasse 31, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W2)  
Schutzgebiet: Ortsbildschutzzone

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Bürgi AG Alpnach, Grüneckweg 3, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Erweiterung Werkareal Schlieren  
Ort: Parzellen 793, 770, 771, Zelgwald/Zelg,  
GB Alpnach  
Zonen: Sondernutzungszone Schlieren Ost

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W1, W0  
Sonder-  
bewilligungen: Rodungsbewilligung und raumplanerische  
Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Bürgi AG Alpnach, Grüneckweg 3, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Neubau Recyclinghalle  
Ort: Parzelle 793, Zelgwald, GB Alpnach  
Zonen: Sondernutzungszone Schlieren Ost  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W1  
Sonder-  
bewilligungen: raumplanerische Ausnahmebewilligung

### **Giswil**

Gesuchsteller/in: PK Bau AG, Hirserenriedstrasse 38, Giswil  
Bauvorhaben: Regelung und Aufbereitung von diversem Material  
Ort: Parzellen 1890, 1657, 1658, 1578, Hirserenried, GB  
Giswil

Zonen: Gewerbezone (G)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Rosmarie Haas-Reinhard, Bitzi, Sachseln  
Bauvorhaben: Fassadenänderung  
Ort: Parzelle 1465, Iwi, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Korporation Giswil, Brünigstrasse 64, Giswil  
Bauvorhaben: Neuerstellung Muldenunterstand und Schwemmholz-  
platz, Platz für Rückführung Schwemmholz in den  
Stoffkreislauf Wald  
Ort: Parzellen 384, 385 und 368, Grundwald/Alte Kirche/  
Mülimattli, GB Giswil  
Zonen: Wald (W)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0, W2

### **Lungern**

Gesuchsteller/in: Amt für Wald und Landschaft, Flüelistrasse 3,  
Postfach 1163, Sarnen  
Bauvorhaben: Ergänzung bestehendes Amphibienleitsystem

Ort: Parzelle 61, GB Lungern  
Zonen: Wald (W)  
Gewässerraum  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue1  
Ausnahme-  
bewilligung raumplanerische Ausnahmebewilligung

### **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Werner und Lydia Zihlmann, Dorfstrasse 55,  
Engelberg

Bauvorhaben: Ersatzbau MFH

Zonen: W3

Ort: Parzelle 115, Dorfstrasse 55, GB Engelberg

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: Ue2, Ue1, Planungszone Hochwasserschutz

Gesuchsteller/in: Marcel und Melanie Burch, Studentenweg 15,  
Engelberg

Bauvorhaben: Dach- und Balkonsanierung mit seitlicher Verglasung

Zonen: W2B

Ort: Parzelle 466, Studentenweg 15, GB Engelberg

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Peter Dillier, Im Chnebler 4, 8602 Wangen

Bauvorhaben: Balkonüberdachung mit Ersatzbrüstung und  
Seitenschutzverglasung

Zonen: W3

Ort: Parzelle 102, Erlenweg 50, GB Engelberg

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: Ue1

Gesuchsteller/in: Markus und Maja Ruckstuhl, Sonnenbergstrasse 68,  
8172 Niederglatt

Bauvorhaben: An- und Umbau Ferienhaus

Zonen: W2A

Ort: Parzelle 2135, Meilandweg 18, GB Engelberg

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 5. Dezember 2019 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

## **Gemeinde Sachseln. Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen. Öffentliche Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz**

*für Projekte*

- S-0173943.1 *Transformatorstation 4T144 TS Chilchweg 2  
– Neubau auf Parzelle Nr. 1710 der Gemeinde Sachseln*
- L-0179268.3 *16 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Chilchweg 2 und Felsenheim  
– Kabeleinschlaufung in die neue Transformatorstation Chilchweg 2*
- L-0192515.4 *16 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Brüggi und Chilchweg 2  
– Kabeleinschlaufung in die neue Transformatorstation Chilchweg 2*

*des Elektrizitätswerks Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns*

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat hat das Elektrizitätswerk Obwalden die oben erwähnten Plangenehmigungsgesuche eingereicht.

Die Gesuchsunterlagen werden vom 5. Dezember 2019 bis zum 20. Januar 2020 beim Bauamt der Einwohnergemeinde Sachseln öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42–44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39–41 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat einzureichen.

Sarnen, 4. Dezember 2019

Im Auftrag des  
Eidgenössischen Starkstrominspektorates

**Hoch- und Tiefbauamt Obwalden**  
Abteilung Hochbau und Energie

## Jagdzeiten 2020

Hochjagd:	Di, 1. September 2020	bis	Do, 24. September 2020
Rehjagd:	Mo, 5. Oktober 2020	bis	Sa, 24. Oktober 2020
Niederjagd:	Mo, 5. Oktober 2020	bis	Mo, 30. November 2020
Wasserwildjagd:	Mo, 5. Oktober 2020	bis	Sa, 27. Februar 2021
Winterjagd:	Di, 1. Dezember 2020	bis	Sa, 27. Februar 2021

Sarnen, 5. Dezember 2019

**Amt für Wald und Landschaft**

---

## Gemeinde Kerns

### **Alpgenossenschaft Melchtal. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten des Grundgesetzes und der Alpenverordnung**

Das Grundgesetz und die Alpenverordnung der Alpgenossenschaft Melchtal, beide vom 30. Oktober 2019, sind rechtsgültig geworden, nachdem diese vom Regierungsrat Obwalden mit Beschluss vom 19. November 2019 genehmigt wurden.

Das Grundgesetz und die Alpenverordnung treten mit der Publikation in Kraft.

Die Bestimmungen im Zusammenhang mit der Alpengsberechtigung treten rückwirkend auf den 1. Oktober 2019 in Kraft.

Melchtal, 5. Dezember 2019

**Alpgenossenschaft Melchtal**

---

### **Korporation Kerns, Forstbetrieb. Christbaumverkauf/Brennholzverkauf**

*Christbaumverkauf 2019 in der Gemeinde Kerns:*

Freitag, 20. Dezember 2019	13.15–18.00 Uhr	Forstgebäude Acheriwald, Kerns
	14.00–17.00 Uhr	Forstgebäude Muriholz, St. Niklausen
Samstag, 21. Dezember 2019	08.00–12.30 Uhr	unterer Schulhausplatz, Kerns

### *Brennholzverkauf in der Gemeinde Kerns:*

Unser Angebot mit einheimischem Brennholz:

Buche/Tanne, trocken/grün in den Längen: 25 cm, 33 cm, 50 cm oder 100 cm

Telefon Forstbüro: 041 661 00 22 (Bürozeiten von 7.30–11.30 Uhr) oder auf [forst@forstkerns.ch](mailto:forst@forstkerns.ch)

Besten Dank für die Bestellung. Eine lichterfüllte Advents- und Weihnachtszeit.

Kerns, 5. Dezember 2019

**Das Forst-Team Kerns**

---

## **Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke. Nachverlosung der Alpen Füren und Stüri für den Umgang 2021 bis 2032**

Ab Donnerstag, 5. Dezember 2019, läuft die Ausschreibung für die Anmeldung der Nachverlosung für die Alpen Füren und Stüri der Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke für die Jahre 2021 bis und mit 2032. Die Anmeldeformulare liegen ab dem 5. Dezember 2019 beim Infobüro Kerns auf. Der Anmeldeschluss ist der 23. Dezember 2019, 17.00 Uhr. Die Anmeldungen müssen spätestens zu diesem Zeitpunkt bei der Alpgenossenzkanzlei eingereicht worden sein. Spätere Anmeldungen werden nicht berücksichtigt und bei der Nachverlosung nicht zugelassen. Jeder Bewerber, auch die einer Betriebsgemeinschaft, muss sich einzeln anmelden.

Im Sinne von Art. 11 der Alpenverordnung vom 8. Mai 2007 (Stand 7. Mai 2019) werden die Betriebsdaten nach der Anmeldung beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt vom Kanton Obwalden durch die Alpgenossenzkanzlei eingeholt.

Diese zwei Alpen werden nochmals mit den gleichen Bedingungen, wie bei der ordentlichen Alpenverlosung vom 30. November 2019, zur Verlosung ausgeschrieben. Sollten sich keine Bewirtschafter melden, welche die Bedingungen erfüllen, werden diese zwei Alpen zu einem späteren Zeitpunkt erneut im Amtsblatt Obwalden zu anderen Bedingungen zur Verlosung ausgeschrieben.

Die Anforderungen für die Nutzung der Alpen der Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke und die Vorgaben für die Verlosung sind aus der Alpenverordnung der Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke vom 8. Mai 2007 (Stand 7. Mai 2019) zu entnehmen.

Der Zeitpunkt der Nachverlosung wird den Bewerbern durch die Alpgenossenzkanzlei direkt bekannt gegeben.

Kerns, 4. Dezember 2019

**Kanzlei Alpgenossenschaft  
Kerns a. d. st. Brücke**

---

## Gemeinde Giswil

### **Einwohnergemeinde Giswil. Nachtrag zum Reglement über das Halten von Hunden und die Hundesteuer (Hundereglement). Inkrafttreten**

Der Regierungsrat hat mit Beschluss vom 17. Juni 2019 den Nachtrag zum Reglement über das Halten von Hunden und die Hundesteuer genehmigt.

Der Nachtrag zum Reglement tritt auf den 1. Januar 2020 in Kraft.

Giswil, 2. Dezember 2019

**Einwohnergemeinde Giswil**

---

## Handelsregister

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

**Terra Grundwerte AG**, in Alpnach, CHE-246.191.839, Brünigstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20.11.2019. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten, die Verwaltung, das Vermieten und das Veräussern von Liegenschaften aller Art sowie die Verwaltung von Beteiligungen als auch die Verwaltung eigenen Vermögens. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 20.11.2019 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Strehl, Thomas-Andreas Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnach, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1360 vom 21.11.2019

**Kinderärzte Obwalden AG, in Sarnen**, CHE-199.876.036, Marktstrasse 8, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18.11.2019. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Arztpraxis für Kinder- und Jugendmedizin. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Ferner kann sie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 120'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 120'000.00. Aktien: 120 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, von den nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirmen «Kinderärztin Dr. med. Renate Röthlin-Hotz» und «Kinderärztin Dr. med. Karin Bucher-Brunner» sowie von der Einfachen Gesellschaft «Kinderärzte Obwalden», alle mit Sitz in Sarnen, Aktiven und Passiven gemäss noch zu erstellenden Bilanzen zu einem maximalen Nettoübernahmepreis von insgesamt CHF 100'000.00 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 18.11.2019 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Röthlin-Hotz, Dr. med. Renate, von Kerns, in Ennetmoos, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bucher-Brunner, Dr. med. Karin, von Emmen, in Horw, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 1359 vom 21.11.2019

**Natural Solutions GmbH, in Engelberg**, CHE-114.109.508, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 192 vom 04.10.2019, Publ. 1004730351). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sigg, Ralph Erich, von Luzern, in Hergiswil (NW), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1362 vom 21.11.2019

**Blue Ridge Industries AG, in Sarnen**, CHE-101.844.001, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 02.02.2010, S. 13, Publ. 5472682). Domizil neu: Industriestrasse 25, 6060 Sarnen. Tagesregister-Nr. 1361 vom 21.11.2019

**Remember AG in Liquidation, in Sarnen**, CHE-108.112.293, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 08.08.2019, Publ. 1004692061). Die am 05.08.2019 gelöschte Aktiengesellschaft wird auf Grund des Entscheides des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 18.10.2019 zum Zwecke der vollständigen Liquidation gemäss Art. 164 HRegV wieder in das Handelsregister eingetragen und besteht entsprechend den früheren

Eintragungen weiter. Liquidationsadresse: Logista Management AG, Jörg Huber, Erlenwiesenstrasse 2, 8604 Volketswil.  
Tagesregister-Nr. 1363 vom 21.11.2019

**Sutter AG Lungern**, in *Lungern*, CHE-105.936.091, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 03.11.2016, Publ. 3142703). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gasser-Durrer, Thomas, von Lungern, in Lungern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 1364 vom 21.11.2019

**mtech ag**, in *Sachseln*, CHE-294.836.308, Brünigstrasse 217A, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20.11.2019. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Planung und Ausführung von Metallarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, Beteiligungen erwerben, verwalten und verwerten und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Sie kann Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern. Sie kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen und Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 20.11.2019 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Krummenacher, Hanspeter, von Sachseln, in Sachseln, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Krummenacher, Annelies Rosa, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1366 vom 22.11.2019

**Restaurationsbetriebe 19/20 GmbH in Liquidation**, in *Engelberg*, CHE-361.504.024, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2019, Publ. 1004714585). Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 21.11.2019 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 21.11.2019, 10.15 Uhr, eröffnet worden. [gestrichen: Liquidationsdomizil: Bahnhofstrasse 5, 6390 Engelberg.]  
Tagesregister-Nr. 1368 vom 22.11.2019

**BAKEYOURTHING GmbH**, in *Sachseln*, CHE-354.609.439, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 206 vom 24.10.2017, Publ. 3827285). Die Rechtseinheit wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zollikofen im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 1369 vom 22.11.2019

**Andrea Laky**, in *Sachseln*, CHE-428.520.171, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 227 vom 22.11.2019, Publ. 1004765900). UID neu: CHE-480.313.956 [bisher: CHE-428.520.171].  
Tagesregister-Nr. 1365 vom 22.11.2019

**Malergeschäft Durrer GmbH**, in *Kerns*, CHE-108.628.326, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 38 vom 25.02.2014, Publ. 1364763). Statutenänderung: 21.11.2019. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Maler- und Tapeziergeschäftes sowie den Handel mit Produkten der Malerbranche und die Ausführung aller mit der Baubranche in Zusammenhang stehenden Arbeiten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke kaufen und verkaufen sowie sämtliche Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt der Förderung des Gesellschaftszweckes dienen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. [gestrichen: Gemäss Erklärung des Geschäftsführers vom 16.10.2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Durrer, Rudolf Niklaus, von Kerns, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 14'000.00 [bisher: Durrer, Rudolf]; Durrer, Werner Albert, von Kerns, in Kerns, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 6'000.00 [bisher: Durrer, Werner]; Ettlin Treuhand + Revisions AG (CHE-109.859.147), in Kerns, Revisionsstelle.  
Tagesregister-Nr. 1367 vom 22.11.2019

**Kernmatt AG**, in *Sarnen*, CHE-252.366.946, Bahnhofstrasse 15, 6056 Kägiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21.11.2019. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Halten und Verwalten, die Entwicklung, Belastung, die Überbauung, den Erwerb und die Veräusserung von Immobilien im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, Beteiligungen im In- und Ausland erwerben, verwalten und verwerten und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Sie kann Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern. Sie kann Finanzierungen für eigene oder

fremde Rechnung vornehmen und Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 801'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 801'000.00. Aktien: 801 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 21.11.2019 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Dillier, Josef Walter genannt Beppi, von Sarnen, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Dillier, Niklaus Philipp genannt Nik, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 1370 vom 25.11.2019

**NEKTAR NATURA d.o.o., Kamnik, Sarnen branch, in Sarnen,** CHE-352.459.637, Enetriederstrasse 22, 6060 Sarnen, ausländische Zweigniederlassung (Neueintragung). Zweck Hauptsitz: Produktion und Handel mit Säften. Identifikationsnummer Hauptsitz: 5902932000. Firma Hauptsitz: NEKTAR NATURA d.o.o. Rechtsform Hauptsitz: d.o.o. (Gesellschaft mit beschränkter Haftung nach slowenischem Recht). Hauptsitz: Kamnik (Slowenien). Registrierung Hauptsitz: 20.09.1995. Kapital Hauptsitz: EUR 250'375.99. Angaben zur Zweigniederlassung: Zweck der Zweigniederlassung: Handel mit Säften. Eingetragene Personen: Lah, Tomaž, slowenischer Staatsangehöriger, in Komenda (SI), Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Doler, Nuša, slowenische Staatsangehörige, in Ivančna Gorica (SI), mit Einzelunterschrift; Zimmermann-Lah, Hilda, von Buochs, in Buochs, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1371 vom 25.11.2019

**Mellius AG, in Sarnen,** CHE-231.013.465, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 17.09.2018, Publ. 1004456515). Statutenänderung: 21.11.2019. Aktien neu: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.00 [bisher: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.00]. Mitteilungen neu: Unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen erfolgen alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Tagesregister-Nr. 1375 vom 25.11.2019

**CONPERA AG**, in *Sarnen*, CHE-113.504.718, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2018, Publ. 1004458379). Statutenänderung: 22.11.2019. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist die Erbringung von umfassenden Dienstleistungen und Services im Bereich der Designentwicklung. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.00 (Stammaktien) und 50 Namenaktien zu CHF 1'000.00 (Vorzugsaktien) [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00]. Die Vorzugsaktien gewähren Vorrechte bezüglich Dividende gemäss Statuten.  
Tagesregister-Nr. 1373 vom 25.11.2019

**EcoSolifer AG**, in *Sarnen*, CHE-113.781.241, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2019, Publ. 1004734739). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pachmann, Dr. Titus, von Sachseln, in Wilen (Sarnen), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1374 vom 25.11.2019

**Stiftung Felsenheim, LebensArt im Alter**, in *Sachseln*, CHE-106.809.791, Stiftung (SHAB Nr. 251 vom 28.12.2018, Publ. 1004532125). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grossenbacher, Alain, von Affoltern im Emmental, in Sachseln, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Egger, Fabian, von Kerns, in Sachseln, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 1376 vom 25.11.2019

**Styger Stiftung für Kinder**, in *Alpnach*, CHE-115.736.642, Stiftung (SHAB Nr. 209 vom 27.10.2016, Publ. 3130575). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sager-Barnewitz, Inger, von Mauensee und Zürich, in Niederweningen, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Styger, Simone Claudia, von Walterswil (BE), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagesregister-Nr. 1377 vom 25.11.2019

**Altstadt Express Wäscherei GmbH**, in *Sarnen*, CHE-472.515.535, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 248 vom 21.12.2017, Publ. 3947863). Firma neu: **Altstadt Express Wäscherei GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 21.11.2019 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kruppenacher-Dubach, Claudia, von Sachseln, in Sarnen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift,

mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: von Sachseln und Ebikon, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 1372 vom 25.11.2019

**GMSeling Consult GmbH in Liquidation**, in *Sachseln*, CHE-114.343.406, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2018, Publ. 4334875). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 1378 vom 25.11.2019

**Marrakesh Club & Lounge, Braha Gzim**, in *Kerns*, CHE-157.468.370, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 219 vom 10.11.2016, Publ. 3154697). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.  
Tagesregister-Nr. 1379 vom 25.11.2019

**Segita-Holding A.G. in Liquidation**, in *Giswil*, CHE-103.170.159, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 04.06.2018, Publ. 4266207). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 1380 vom 25.11.2019

**Pfistern Services GmbH**, in *Alpnach*, CHE-224.614.903, Militärflugplatz, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25.11.2019. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des Restaurants Alouette auf dem Militärflugplatz Alpnach und das Erbringen von Gastronomie-Dienstleistungen aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, Finanzierungen für sich und Dritte sowie Bürgschaften eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 25.11.2019 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Wallimann AG Alpnach (CHE-106.897.973), in Alpnach, Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Allamand, Josa Ueli, von Kriens, in Alpnach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Quenot, Jean Luc Emmanuel, von Henniez, in Brunegg, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1381 vom 26.11.2019

**Academy for Global Interprofessional Learning and Education SA**, *bisher in Thônex*, CHE-158.971.275, Aktiengesellschaft (vom 28.03.2019). Statutenänderung: 11.09.2019. Firma neu: **Academy for Global Interprofessional Learning and Education AG**. Übersetzungen der Firma neu: (Academy for Global Interprofessional Learning and Education SA) (Academy for Global Interprofessional Learning and Education Ltd). Sitz neu: **Sachseln**. Domizil neu: Bruder-Klausen-Weg 3, 6072 Sachseln. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt jede rechtmässige Geschäftstätigkeit im Zusammenhang mit der medizinischen Ausbildung von Angehörigen von Gesundheitsberufen, insbesondere die Verbreitung wissenschaftlicher Erkenntnisse und Entdeckungen, die für Fachkreise und die Öffentlichkeit im Bereich der menschlichen Gesundheit und des Wohlbefindens von Interesse sind, insbesondere durch die Organisation und Beteiligung an der Organisation von Seminaren, Symposien, Tagungen, wissenschaftlichen Kongressen, Bildungsprogrammen und durch die Gewährleistung oder Beteiligung an der Veröffentlichung von Forschungsarbeiten, Lehrmaterial oder Präsentationen, die während wissenschaftlicher Kongresse, Symposien oder Seminare gehalten werden. Die Aktivitäten finden sowohl in der Schweiz als auch im Ausland statt. Die Gesellschaft richtet ihre Geschäftstätigkeit, soweit zulässig, auf die Gruppenziele aus. Dementsprechend kann die Gesellschaft im Interesse der Gruppe oder von einzelnen Gruppengesellschaften (inkl. ihrer direkten oder indirekten Muttergesellschaften sowie deren oder ihren direkten oder indirekten Tochtergesellschaften) Verträge abschliessen und insbesondere Darlehen oder andere Finanzierungen an solche Gruppengesellschaften gewähren und für deren Verbindlichkeiten Sicherheiten aller Art stellen, einschliesslich mittels Pfandrechten an oder Sicherungsübereignungen und Sicherungsabtretungen von Aktiven der Gesellschaft oder mittels Garantien jedwelcher Art, ob gegen Entgelt oder nicht. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und jede Art von Unternehmen erwerben, halten, veräussern oder finanzieren. Sie kann mit jeglichen Produkten handeln und diese vertreten sowie Patente, Lizenzen und Marken kaufen, verkaufen und nutzen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Darüber hinaus kann sie alle kommerziellen, finanziellen oder beweglichen Transaktionen durchführen, die sich direkt oder indirekt auf ihren Zweck beziehen. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen Tätigkeiten ausüben, welche direkt oder indirekt mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen, und alle Massnahmen ergreifen, die den Gesellschaftszweck angemessen zu fördern scheinen oder mit diesem im Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lang, Christoph Georg, von Subingen, in Winterthur, Direktor, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1382 vom 26.11.2019

**Signal Resort Holding SA**, in *Engelberg*, CHE-113.033.251, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17.01.2019, Publ. 1004543963). Statutenänderung: 25.11.2019. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den direkten und indirekten Erwerb von Beteiligungen, die Verwaltung und Finanzierung von Unternehmen aller Art, insbesondere im Immobilienbereich, im Tourismus, sowie in der Hotel-und-Freizeitbranche. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im direkten oder indirekten Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen die im direkten oder indirekten Zusammenhang mit ihrem Zweck stehen sowie an Aktionäre oder Dritte Darlehen gewähren oder Sicherheiten aller Art begründen, insoweit dies im Interesse der Gesellschaft liegt. Aktien neu: 20'000 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 20'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Beabsichtigte Sachübernahme: Aktienkapital der Hôtel du Signal de Chexbres SA, in Puidoux, d.h. 1'400 Inhaberaktien zu je CHF 500.00 zum Preis von maximal CHF 7'000'000.00.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 25.11.2019 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Audict fiduciaire SA (CHE-106.518.537), in Pully, Revisionsstelle.  
Tagesregister-Nr. 1385 vom 26.11.2019

**Aktiengesellschaft Hotel Melchsee**, in *Sarnen*, CHE-102.257.154, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2019, Publ. 1004667491). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 19.11.2019 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308), in Sarnen, Revisionsstelle.  
Tagesregister-Nr. 1383 vom 26.11.2019

**MG Patrimmo Holding AG**, in *Sarnen*, CHE-499.922.293, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 04.06.2014, Publ. 1536211). Statutenänderung: 25.11.2019. Aktienkapital neu: CHF 100'000.00 [bisher: CHF 100'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.00 [bisher: CHF 50'000.00]. Das Aktienkapital wurde im Betrag von CHF 50'000.00 nachliberiert. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gensollen, Michel, von Plateau de Diesse, in Val-de-Ruz, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: von Lamboing, in Les Hauts-Geneveys].  
Tagesregister-Nr. 1384 vom 26.11.2019

**Eberli Generalunternehmung AG**, in Sarnen, CHE-109.533.562, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2019, Publ. 1004667495). Statutenänderung: 13.11.2019. Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der «Eberli Entwicklung AG» (CHE-400.957.213), in Sarnen, gemäss Fusionsvertrag vom 20.11.2019 und Bilanz per 30.06.2019. Aktiven von CHF 8'239'744.02 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 5'399'481.07 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Da dieselbe Aktionärin sämtliche Aktien der an der Fusion beteiligten Gesellschaft hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt. Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der «Eberli Immobilien AG» (CHE-268.223.318), in Sarnen, gemäss Fusionsvertrag vom 20.11.2019 und Bilanz per 30.06.2019. Aktiven von CHF 1'271'497.60 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 1'074'651.99 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Da dieselbe Aktionärin sämtliche Aktien der an der Fusion beteiligten Gesellschaft hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt. Firma neu: **Eberli AG**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt a) die Ausführung von Wohn- und Geschäftsbauten als General- und Totalunternehmerin, b) die Entwicklung von Immobilienprojekten, die Betreuung der Projekte als Bauherrin, das Erteilen von Generalunternehmeraufträgen, die Bauherrenberatung, die Erbringung von Immobilien-Beratungsdienstleistungen sowie c) die Anlageberatung und Bautreuhand, das Erstellen von Schätzungen, die Verwaltung, die Vermittlung, die Bewirtschaftung und den Kauf und den Verkauf von Grundstücken. Die Gesellschaft ist befugt, alle Geschäfte durchzuführen, welche mit diesem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen. Tagesregister-Nr. 1387 vom 27.11.2019

**Stiftung Naturerbe Karst und Höhlen Obwalden (NeKO)**, in Alpnach, CHE-109.993.484, Stiftung (SHAB Nr. 204 vom 22.10.2018, Publ. 1004481211). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blättler, Daniel, von Kerns, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dellenbach, Marco, von Trachselwald, in Dallenwil, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Durrer-Ettlin, Marlies, von Kerns, in Kerns, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 1389 vom 27.11.2019

**Eberli Sarnen AG**, in Sarnen, CHE-112.177.232, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2019, Publ. 1004667498). Statutenänderung: 13.11.2019. Firma neu: **Eberli Holding AG**. Tagesregister-Nr. 1388 vom 27.11.2019

**Defena Immobilien AG**, in *Engelberg*, CHE-102.910.853, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 28.11.2018, Publ. 1004507627). Statutenänderung: 21.11.2019. Übersetzungen der Firma neu: (Immobilière Defena SA) (Real Estate Defena Ltd). Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, die Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften, namentlich von gewerblich genutzten Immobilien. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 1386 vom 27.11.2019

**Adintegra GmbH**, in *Sarnen*, CHE-115.035.769, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 171 vom 04.09.2009, S. 12, Publ. 5232060). Die GmbH wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1390 vom 27.11.2019

**Eberli Entwicklung AG**, in *Sarnen*, CHE-400.957.213, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2019, Publ. 1004667494). Aktiven und Passiven (Fremdkapital) gehen infolge Fusion auf die Eberli AG (ehemals Eberli Generalunternehmung AG), in Sarnen (CHE-109.533.562), über. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1391 vom 27.11.2019

**Eberli Immobilien AG**, in *Sarnen*, CHE-268.223.318, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2019, Publ. 1004667497). Aktiven und Passiven (Fremdkapital) gehen infolge Fusion auf die Eberli AG (ehemals Eberli Generalunternehmung AG), in Sarnen (CHE-109.533.562), über. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1392 vom 27.11.2019

Sarnen, 5. Dezember 2019

**Handelsregister**

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste:	
Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 662 29 00
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Frauenhaus Luzern ( <a href="http://www.frauenhaus-luzern.ch">www.frauenhaus-luzern.ch</a> )	041 360 70 00
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt	1811 oder <a href="http://www.sso-uw.ch">www.sso-uw.ch</a>
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche (Pro Juventute Beratung und Hilfe)	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 666 62 05,  
E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
4955 Expl. WEMF/KS, Basis 2017/2018

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt.):  
1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.